

Fisheries and Oceans Canada / Pêches et Océans Canada
ADDENDUM THREE / ADDENDUM TROIS
February 27th 2023 / le 27 février 2023
30003851

**Experimental Netting of Spring Herring Using Commercial Style Nets /
Pêche au filet expérimental de hareng de printemps à l'aide de filets de type commercial**

QUESTION #3 (EN)

In the contract, it is mentioned that we cannot subcontract. "Subcontracts or arrangements with a third party are not to be awarded without the prior written permission of the Contracting Authority (i.e. a new SRCL must be submitted and processed following the same procedure as for the initial contract)." Since our organization only owns one vessel, would it be possible to work with another herring licensee and still be eligible to apply for this contract?

RESPONSE #3 (EN)

Yes, it is possible to work with another herring licensee and still be eligible to apply for the contract. Please refer to SACC Clause 2010B , Section 06 SubContracts for more information.

QUESTION #3 (FR)

Dans le contrat, il est mentionné que nous ne pouvons pas faire de sous-traitance. « Aucun contrat de sous-traitance ou entente au tiers ne peut être octroyé sans l'obtention préalable de la permission écrite de l'autorité contractante (AC), c'est-à-dire qu'une nouvelle LVERS doit être traitée au même titre que les contrats avec des exigences en matière de sécurité. » Dans la mesure que notre organisme ne détient seulement qu'un navire, serait-il possible de collaborer avec un autre titulaire de permis de pêche aux harengs et être tout de même éligible pour appliquer à ce contrat?

RÉPONSE #3 (FR)

Oui, il est possible de travailler avec un autre titulaire de permis de pêche au hareng et d'être admissible au contrat. Veuillez vous référer à la clause 2010B du CCUA, section 06 Sous-contrats pour plus d'information.

NOTICE #2 (EN)

Please see attached the updated Invitation to Tender cover page which now includes a revised solicitation deadline of March 1st, 2023 at 2:00 PM (AST).

NOTE #2 (FR)

Veuillez trouver ci-joint une version mise à jour de la page couverture de l'appel d'offre qui à maintenant une date de soumission limite jusqu'au 1^{er} mars 2023 à 14h00 (HNA).

DELETE (EN)

RETURN BIDS TO: RETOURNER LES SOUMISSIONS À : Bid Receiving/Réception des soumissions Procurement Hub Centre d'approvisionnement Fisheries and Oceans Canada Pêches et Océans Canada 301 Bishop Drive 301 promenade Bishop Fredericton, NB, E3C 2M6 Email / Courriel : DFO.Tenders- Soumissions.MPO@dfo-mpo.gc.ca	Title / Titre Experimental Netting of Spring Herring Using Commercial Style Nets.	Date February 8th, 2023
	Solicitation No. / N° de l'invitation 30003851	
	Client Reference No. / No. de référence du client(e) 30003851	
	Solicitation Closes / L'invitation prend fin At / à : 2 :00 PM AST (Atlantic Standard Time) / HNA (Heure Normale de l'Atlantique) On / le : February 27th, 2023	

INSERT (EN)

RETURN BIDS TO: RETOURNER LES SOUMISSIONS À : Bid Receiving/Réception des soumissions Procurement Hub Centre d'approvisionnement Fisheries and Oceans Canada Pêches et Océans Canada 301 Bishop Drive 301 promenade Bishop Fredericton, NB, E3C 2M6 <u>Email / Courriel :</u> DFO_Tenders-Soumissions.MPO@dfo-mpo.gc.ca	Title / Titre Experimental Netting of Spring Herring Using Commercial Style Nets.	Date February 8th, 2023
	Solicitation No. / N° de l'invitation 30003851	
	Client Reference No. / No. de référence du client(e) 30003851	
	Solicitation Closes / L'invitation prend fin At / à : 2 :00 PM AST (Atlantic Standard Time) / HNA (Heure Normale de l'Atlantique) On / le : March 1st, 2023	

SUPPRIMER (FR)

RETURN BIDS TO: RETOURNER LES SOUMISSIONS À : Bid Receiving/Réception des soumissions Procurement Hub Centre d'approvisionnement Fisheries and Oceans Canada Pêches et Océans Canada 301 Bishop Drive 301 promenade Bishop Fredericton, NB, E3C 2M6 <u>Email / Courriel :</u> DFOtenders-soumissionsMPO@dfo-mpo.gc.ca	Title / Titre Pêche au filet expérimental de hareng de printemps à l'aide de filets de type commercial	Date 8 février 2023
	Solicitation No. / N° de l'invitation 30003851	
	Client Reference No. / No. de référence du client(e) 30003851	
	Solicitation Closes / L'invitation prend fin At / à : 14h00 AST (Atlantic Standard Time) / HNA (Heure Normale de l'Atlantique) On / le : 27 février 2023	

INSÉRER (FR)

RETURN BIDS TO: RETOURNER LES SOUMISSIONS À : Bid Receiving/Réception des soumissions Procurement Hub Centre d'approvisionnement Fisheries and Oceans Canada Pêches et Océans Canada 301 Bishop Drive 301 promenade Bishop Fredericton, NB, E3C 2M6 <u>Email / Courriel :</u> DFOtenders-soumissionsMPO@dfo-mpo.gc.ca	Title / Titre Pêche au filet expérimental de hareng de printemps à l'aide de filets de type commercial	Date 8 février 2023
	Solicitation No. / N° de l'invitation 30003851	
	Client Reference No. / No. de référence du client(e) 30003851	
	Solicitation Closes / L'invitation prend fin At / à : 14h00 AST (Atlantic Standard Time) / HNA (Heure Normale de l'Atlantique) On / le : 1er mars 2023	

DELETE (EN) – Statement of Work Clause 7.1

- The commercial style experimental gillnets will be provided by the contractor. The commercial style experimental gillnets provided by the contractor must be of the following net dimensions which match those used in the most recent (i.e., 2021) commercial fishery in each region (mesh size/depth-length):
 - Region 1- 2 ¼" (57.1mm) min / 100 meshes max / 150 fathom

- Region 2- 2 ¼" (57.1mm) min / 100 meshes max / 150 fathom
- Region 3- 2 ¼" (57.1mm) min / 125 meshes max / 150 fathom
- Region 4- 2 ¼" (57.1mm) min / 125 meshes max / 150 fathom
- Region 5- 2 ¼" (57.1mm) min / 125 meshes max / 150 fathom

INSERT (EN) – Statement of Work Clause 7.1

- The commercial style experimental gillnets will be provided by the contractor. The commercial style experimental gillnets provided by the contractor must be of the following net dimensions which match those used in the most recent (i.e., 2021) commercial fishery in each region (mesh size/depth-length):
 - Region 1- 2 ¼" (57.1mm) min / 100 meshes max / 150 fathom
 - Region 2- 2 ¼" (57.1mm) min / 100 meshes max / 150 fathom
 - Region 3- 2 ¼" (57.1mm) min / 125 meshes max / 150 fathom
 - Region 4- 2 ¼" (57.1mm) min / 125 meshes max / 150 fathom
 - Region 5- 2 ¼" (57.1mm) min / 125 meshes max / 150 fathom

The 150 fathom length mentioned above is a total length of netting for the region. With two fishers, each fisher would fish 75 fathoms of net. With each fisher fishing five (5) nets, each net should be a maximum of 15 fathoms long.

SUPPRIMER (FR) - Énoncé des travaux Section 7.1

- Les filets maillants expérimentaux de type commercial seront fournis par l'entrepreneur. Les filets maillants expérimentaux de type commercial fournis par le contractant doivent avoir les dimensions de filet suivantes qui correspondent à celles qui ont été utilisées dans la pêche commerciale la plus récente (2021) dans chaque région (maillage/profondeur/longueur) :
 - Région 1- 2 ¼" (57,1mm) min / 100 mailles max / 150 brasses
 - Région 2- 2 ¼" (57,1mm) min / 100 mailles max / 150 brasses
 - Région 3- 2 ¼" (57,1mm) min / 125 mailles max / 150 brasses
 - Région 4- 2 ¼" (57,1mm) min / 125 mailles max / 150 brasses
 - Région 5- 2 ¼" (57,1mm) min / 125 mailles max / 150 brasses

INSÉRER (FR) - Énoncé des travaux Section 7.1

- Les filets maillants expérimentaux de type commercial seront fournis par l'entrepreneur. Les filets maillants expérimentaux de type commercial fournis par le contractant doivent avoir les dimensions de filet suivantes qui correspondent à celles qui ont été utilisées dans la pêche commerciale la plus récente (2021) dans chaque région (maillage/profondeur/longueur) :
 - Région 1- 2 ¼" (57,1mm) min / 100 mailles max / 150 brasses
 - Région 2- 2 ¼" (57,1mm) min / 100 mailles max / 150 brasses
 - Région 3- 2 ¼" (57,1mm) min / 125 mailles max / 150 brasses
 - Région 4- 2 ¼" (57,1mm) min / 125 mailles max / 150 brasses
 - Région 5- 2 ¼" (57,1mm) min / 125 mailles max / 150 brasses

La longueur 150 brasses qui est mentionnée ci-dessous est une longueur totale de filet pour la région. Avec deux pêcheurs, chaque pêcheur pêche 75 brasses de filet. Chaque pêcheur pêche cinq (5) filets, chaque filet doit avoir une longueur maximum de 15 brasses.